



十四年 辛巳 二月刻  
 十五年 壬午 三月刻  
 三月九日

五

42

早稲田大学図書館  
 文書 27  
 C 12





明治  
十四年二月 訪黃遵憲談

黃公曰昨辱過訪適差池不得見今本擬答拜忽枉顧謝尊  
大人喪忘懷等不知黃回禮俗一切疏失切望涵宥  
過若壇葬之日辱來吊曾誤難殊不成禮請者恕



設贈帛文及輓聯情意懇到倍覺長收敬謝

黃氏曰及送葬至今歉然輓聯為故國二百年來通行之俗  
古人誄唁之意

誡一曰誄言何義請教

黃氏曰哭死者之文總其人美德而述之謂之誄吊生者  
之遭喪而致其辭謂之唁

誡一曰故邦父母之喪定服到五十日責邦丁憂猶有  
三年之喪否

黃氏曰今通行三年喪仕者去職服滿再就官謂  
之起服

誡一曰內閣大臣亦皆去職否政府半減喪服謂之  
奪情有之否

黃氏曰武官服喪百日此外別朝廷倚任之臣時有奪情  
者三年之久不便於行政故有是事武官若適有  
金革事不許去官

誡一曰葬儀有如故邦佛葬者乎

黃氏曰亦有僧人照無天葬之俗

誡一曰墓石大抵為何等形狀

黃氏曰多是長方

然或獨立或附於壁

而治墳為堂屋之形亦不一其制

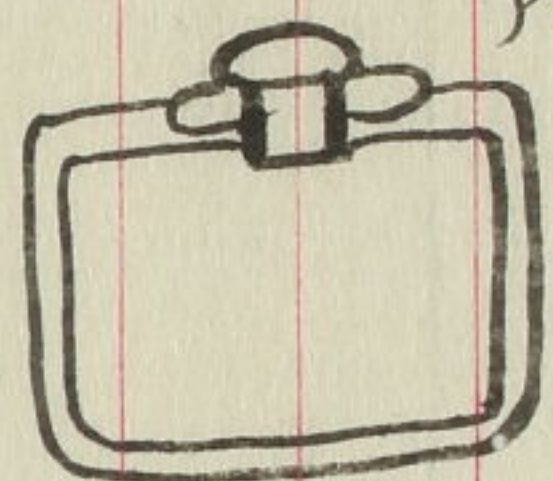


誠曰墓面誌何種又字

黃曰官職姓名並面記之年月子孫名左右記之無墓誌銘多如此并有誌生卒月日者又有書子孫姓名及其人子狀於碑陰者

誠曰墓外有碑字墓乃碑字

黃曰葬所



此即墓即碑為子孫拜掃之所

此離墓而立南人多此式其

墓堂用三台泥沙灰和最堅實而

潔淨墓石大小亦不一然官高者多高七八尺大二尺

誠曰墓面姓勿請高貴人書有之否  
黃曰有此事



誠曰極好

誠曰誠實無欺

誠曰

誠曰一月二十七日訪清使館黃適憲談

陰曆三月三日

誠曰久不相見頃北否時屬歲晚想應多冗

黃曰歲晚差有事何復將于陽歷三月間歸國料理交代

文書亦殊忙也

誠曰聞在外務卿始知其確或言轉駐劄于美邦真

說否

黃曰有此說未確

誠曰我兄去就何

黃曰今猶未定改習儒國之命

誠曰頃聞新統翰林有許其其代何公來傳果



信牙

黃白然

誠曰何公歸國其喜可知然余最惜其別深望將來  
兩國交際益親晤何公為始接位必有終

黃曰許公候天津開凍方來故待至三四月也

誠曰此公係何貴屬

黃曰浙江人官與何公同又為何公素知年四十

誠曰君知此公乎

黃曰未知此公  
誠曰昨聞之清音和成果信牙

黃曰無此事

誠曰西洋人適為此等之電報鈞虛利性有此

黃曰此機密事外余得而知然今在俄都議若知成  
西洋人必先知之

○●●有二十一日黃道憲書

昨日賜談大慰鄙懷多謝之曾所借覽鏡相堂珍書  
留在敝廬已將三載大增若製謝感佩之至其間  
或盜難或火難或雨厄或風厄一切迴避蓋涉風濤  
而東者真有鬼神呵護非才愛撫不忍釋手遂  
引奉送諸願地意即者即請何公養浩堂集序



今獲黃報既知脫禍特拜其盛意願先生轉致  
僕意向公求速被惠其賜敬請餘付黃曆新正  
拜賀時黃先生有示台誠一即

賜何公書一月二十八日

昨日途中解見尊顏賀其好頃聞閣下春期滿實  
為交臂亦因公度言始知其確嗚呼惜哉前公度  
來書云拙著所編大序已脫策時荷盛意所請詩  
稿四丑而卷若能有選定則并大序速賜不勝  
幸甚僕之至願無以過也  
何大人閣下二月二十八日誠一拜

二月十七日 何公使來報

昨承枉顧以公完未獲接晤歉甚大集四丑而卷  
奉繳拙序殊不佳勉應命請藏之以誌一時交契可也他  
日刻大集直列求名于所之辱承厚賜無以為報九成官位  
一本乞覽網此上栗香先生閣下幸已正月十日音何如障願有



○ 賦一曰 嚮者使魏公持符大序并歐陽詢名帖賜之敬拜其  
 盛意是俗務紛冗今日避候請恕大序殊親書筆畫老勁  
 風神超卓我家一寶玉可貴重  
 何以璋三月來殊多佳况閣下迭次枉顧未獲賜領大教寸  
 心歉然尊者必傳之作唯僕於此事不精勉強應命殊未  
 能適着是處他日發刊可別屬大才人序之  
 賦一曰 選定二精當故以無圈出者一切除之友人語我  
 白卷中評語存黃沈張王四公他一切刪除可也余又用其  
 言敬邦開端以來刻詩文者夥多未有獲責邦翰林院侍  
 讀學士(選)者此事誠空千古於是大有得色

何公使漢道憲家二通 又字二幅  
 力正之信手致候也  
 光緒癸卯年正月廿四日清國公使館執筆

○ 二月廿日黃公來翰  
 拜登嘉賦敬讀惠紙漸謝  
 之懷莫可言喻  
 吳卿先生雅事  
 九月八日 憲軒

○ 二月十日訪何公談  
 賦一曰 嚮者使魏公持符大序并歐陽詢名帖賜之敬拜  
 其盛意日來俗務紛冗今日避候請恕大序殊親書  
 實我之先榮拙著因貴德自度中生况  
 何以月來殊多佳况閣下迭次枉顧未獲賜領大教寸  
 心歉然尊者必傳之作唯僕於此事不精勉強應命殊  
 未能適着是處他日發刊可別屬大才人序之

書老蒼



受之殊愧客中無佳品相報慙悚

誠曰得閣下尊選一二精當他無闕出者一切除却

總從尊選且有一友告我曰每篇論諸評唯存黃沈

玉紫誣到邦人并外人之評皆刪却可也余亦用其言

不日將付身凡叔邦用翰末獲貴邦翰林博士

之選庭者未曾有僕於是頗有得色也

何曰爾集刻就請寄我數部也僕歸由閣下素好交

僕館轉寄奇收到

又曰頃縣已發壞稅長曾回東京否

誠曰未東昨臘末東京曰掛冠後於壞台函焉唯

所以僕頗有得也

苦乏友人時未東京其時携黃道周墨帖來請閣下

跋予公度之跋今日帶來願許此請

何曰石齋此墨蹟必真無疑請留此跋就奉繳

余頃於市中見此本想新并石所編其若無誤認欲購

之願請閣下一閱全部十卷自三皇蒼頡到明代正

大抵列書家如姓傳子披覽也

何曰此書首尾完否嘗可購觀其所採集均有所依據若

首尾完善於書家原流盡矣亦文學士有用之書也

半日頃有人道之皇宮道傍失火閣下直來伺天機

擬辨其厚意所在



何日前夕之火忍聞警砲三聲因赴宮門伺問知風伯  
護衛皇居已轉回途吹去真大幸福也

○三月二十七日同何公使黃參贊會飲中村敬宇宅  
誠曰近頃天氣不晴當春俄寒此安知無非凶惡  
之兆果聞俄皇罹暴殺如何

何曰此理洵有

○四月

誠曰而後以拜候責務佳安敬賀前日於中村宅  
邂逅洵快郵懷頃於新紙見之貴國新任公使許  
氏發京來上海下憂解任此事真吾閣駐在日數

多矣若速發程與諸友開一大宴以表微意

何曰閣下厚意不敢當謝、接任許公以下憂回藉  
頃別派何人尚未知第禮須遲二三月方能交代矣天  
知者愛貴國櫻花故留此多看數次也即有人接手書  
計當舊曆五月方能到此矣

又曰中川先生詩極有佳者已與公度評讀之改日交  
到閣下處轉寄

誠曰中川翁詩經閣下教時工思敬謝、當  
速從郵轉寄我、喜可知也  
又曰一友人頃來示我、一書、中川翁、則我舊主家



寶藏張旭楷本也前年閣下度臨湖廬時  
沈梅史有譜此帖并此辭刻  
加以閣下名記載一信樓一本進呈  
何曰佳帖見賜謝即當付製藏以為至  
寶

又曰來公事忙否宮內有日上班否

○六月十日黃遵憲有書

謹啟前得過訪一語積悃來屢擬趨高齋將中川先  
生詩奉還而庶事膏午隔雨積旬不獲如願款甚茲將  
詩冊筆二枝書一通送到先生閱後即代為封固妥寄是

皆是吾國忠臣爭先  
昔日者恩亦幸無惜  
一寶

幸稍暗即當趨拜草不宣千萬珍重我七年九月十四  
宮島梁香先生執事 遵憲

○七月与何公使書

拜啟久不相見襟懷鬱陶想應國恤未除服喪頃知  
健黃體安健否先生所願之楠公父子兩軸一係正成迎鑿  
與於公區畫一係正行題詞辭於茲新如意輪堂  
經年久若則上若若則教請費教時  
詔并九成宮帖跋語書亦以為什寶也有一友人并  
上毅會奉師刻畫外者知余與閣下交厚且密頃來  
求余借刻高館帖和主通懇親地頗好漢學閣下



若何則不自欲嘉相携嘉見嘉此來刻不不佳聊獻  
左右之德納無能懷中、憂而已也道此拜七月十  
日何大人閣下

承惠既對使拜登客日趨謝我七年六月十九日

秉香先生執事

何如璋

黃遵憲

○黃遵憲來訪七月

黃曰僕以國恤之故久未出門今既百日謹來謝屢次枉顧  
之勞昨惠嘉菓一并拜謝

又曰昨讀新聞云閣下廉勤史館今既辭罷專任宮內長否

誠曰官名本籍在史館兼勤宮內今特罷史館專任宮  
內宮內新編諸規日來多事一月登史館僅面言故有此  
命

黃曰僕前承命作大集序僕言不敢辭 昨既脫稿今以齋

呈去審可用否

誠曰此序非尋常足以觀六文誦親自今別後  
相思必勝相見時多致謝甚厚意

黃曰此序若欲刊則再行改擇一能書人書可也仍望先生改定

誠曰諸君自書一若付他人與他日遐想分非君

手書則不太妙  
黃曰僕書劣



黃曰僕所撰日本志十既成七八年有海軍一門所載公艦  
表恐有錯誤意欲煩先生代詢令弟小森澤君不審  
可否海軍現在未有年報其中未甚明白之事都應  
請教明日當開列一紙送到乞以轉煩小森澤君感甚  
幸甚

誠曰此八編類纂係物我卿但律之藏書頃獲此本頗愛之  
黃曰陳仁錫為明崇禎間翰林明亡殉難著述甚富有評  
鑑諸書是編所采輯八編皆有明一代大家著作於經史大  
要畧既具備此書流傳本甚少可重也於明人著述中  
論為有用書然明人著述殊為本朝人所不喜即看卷

首之圖疏漏可矣極矣

誠曰此書傳之趙好昂之書真字

黃曰僕於書法實不辨好醜法古人一真偽更非僕所能

誠曰僕亦一切不知

黃曰書之真偽非僕能辨然下有項子京一印項墨林  
為第一賞鑒家若此印不偽則此書必真明人明  
三百年之聲一收藏賞鑒家也明以前故迹經墨林鈐印  
則鄭重加倍

誠曰頃韓人教姓宋者下君相見否曾聞李萬孫為激  
昂倫頃坤德之果然字



黃曰類見韓人僕嘗讀李萬孫論既賞其文章復嘆其人殊有忠愛之氣以為可惜在平遠時變身前見韓人議論及此僕勸韓廷拔用此人自來倡鎮港之論者一變即為用夷之人今日貴國顯官即有前日放火焚英使館脫走之人固知李萬孫輩將來大可用也

誠曰責邦職副政治也載最精為何本即大清會典則例之外

黃曰皇朝通典通考通志又有大清會典則例是書凡五百餘冊

誠曰官中欲購一本不知價幾何

黃曰樓今志之約日本金一百二十個可購也

誠曰頃於官中購得廣東通志一部圖書細密職官部中有姓名黃公慶者係二百年前之人

黃曰南宋人有此公之非廣東人廣東通志中不知何有黃公慶誠曰黃公使館中所携西洋譯本不知有何書

黃曰皆他國所譯者盡有之不能悉數也

又曰聞史館新撰明治史要既脫稿不知此書訖於何年惟誠曰此書僅一主要耳其細目一年已有三百部史要僅記其大綱也

又曰秋原裕昨曰拜大政官御用出仕之命專任外務部



編纂錄承述略嘉永米俸以徵事

黃司喜可賀之為致意

誠曰此一軸僕曾於米澤之地劇主洋制製經場當

時大久保伊地知吉升等所往後十翰二一在中華僕註

解一昨日三條相公為題辭他日談此卷為漢文以供

海曉清為一跋

黃曰富岡縣場為黃邦第一大事此卷書翰多半俾人

足寶貴也

又曰伊地知先生將卜家塾海是吾

誠曰半有事

取其有關係此事者集  
內一軸十

總做  
官用

誠曰何公歸期在何月

黃曰約在日本九月之末十月之初

又曰天晚告別明日再有函奉記問海軍事

○七月十七日黃遵憲來書

栗鄉先生執事前趨高齋快慰積懷日來漸熱惟珍重

為祝僕所撰日本志將近脫稿中有海軍一門因海軍尚無

年報拉雜株輯慮不免有誤且尚有一二詢請之事因念

令弟小林澤君今官海軍僕亦叨有一面之識不揣冒昧敬

以奉懇謹此敬問時知小林澤先生所代問好光緒七年

六月二十二日遵憲



- 一今送到海軍船艦表共四紙中有錯誤者祈為改正
- 一有疎漏者祈為補入
- 一海軍各學校規則明治四年正月十日太政官布告者今
- 一海軍新設規程局敢問所司何事
- 一海軍兵卒身指規則可借示否兵卒每月給俸銀
- 七十錢有等第否
- 一海軍每歲經費何項用多少可示其大概否

黃遵憲拜

○七月二十日黃遵憲有書

屢辱嘉貺愧無可報欲覓土產則久客他邦遂中更無  
 長物欲購之慮而則所謂羽毛齒革君地生焉頃有朝鮮  
 遊客惠物數種敢以轉獻物不必佳但道遠難致庶幾  
 以表此情晒納為幸 光緒七年六月廿三日黃遵憲  
 栗鄉先生執事

○八月二日黃遵憲書

公度先生執事前曾蒙高軒枉顧激領清談快慰素懷日  
 來暑熾性珍重為祝晨者辱賜韓土名產一二登拜以私  
 多事為欠趨拜叙甚所云之海軍船艦表并各學校規則  
 其他件亦細願命須臾森澤長政現奉職東海鎮等



府在橫濱總轄諸艦仍速通此旨洪洪以前日係從橫濱  
來白所示船艦表仔細核查抑此等事固當明告者但秘史  
職非事無大小受省卿之命則不能私洩省中事若  
切以則本省書記則速報之事事既有俄德兩團公使亦  
有公同之明告者之身之言如此故也  
天皇東巡第長政亦欲航杖乘艦到北海道送迎玉駕  
日在近第有難知之速如前議也雨晴直當場為館先馳寸  
先以告身不宣明治元年八月廿誠一良拜

○八月六日黃道喜來訪

誠一日午後欲趨高齋昨夜傷冷頓發痲病針治

到今故不果前日呈書以告情我兄不知達否

黃曰前奉尊書具領貴意謹當別具公函乞海軍省  
明可也惟前所呈船艦表亦以見還慮可附公函中

誠一日頃 巡幸宮中殊多冗雜日不得暇何公使安好否

僕去於九月初旬款一往山形巡聖駕也

黃曰聞森澤君於九日出發係其師再寄函可也具海軍  
公函詢之他書記官或託外務亦無不可

尊體遠和千萬珍重不敢久擾就此告辭 連日天氣  
不佳僕於前日受寒氣亦惡吐昨已愈矣閣下願將息  
僕他日再過訪



○八月廿何如璋來翰

秋暑方酷殊不可耐近况何似能有納涼佳處容或屬題  
補公父子畫幅僅以奉繳又九成宮一帖亦書一紙於後  
佳詩字惡者不堪自奉何似此法即候幸也立秋  
後百粟香先生冷安 何如璋有

○八月十七日何如璋來翰

昨日承足下大賜獲交井先生清譚片刻頓使執事室  
生涼非西公風雅何以此昔上野之約尚井先生  
生厚意本不敢辭目秋暑成呆未得趁陪乞轉致井  
上先生善為道謝候天氣新涼再與井上先生訂

日偕足下作半日之游更為清快想先生必我許也此致

即候幸七月廿音何如璋少 黃遵憲公度同此致謝

言島栗香先生冷安

○八月十八日答何公便書

前日酷暑中獲拜光頌道鄙吝之心井上生亦遂素願其

喜可知敬為之謝昨日接芳翰以適出門不能直答諸君

廿日上野之會因秋暑且為延會連致雅意於井上

有如候候新涼再訂日、報謝下幸而勞念回答遂

、萬分拜敬 辛八月十日 宮島誠一郎

何公德閣下



十月廿一日黃遵憲書

得書知文旌歸自故里酷暑長途往返無事可賀  
養浩堂詩例言僕如校閱遂至冊易過多惶悚  
至乞寬容而是正為幸詩序僕乞楊君惺吾書  
惺吾書法勝僕百倍也書就即以奉繳秋涼珍重  
不宣光緒七年八月廿九日遵憲

梁香老兄先生執事

十月三十日與何如璋黃遵憲談

何如璋曰先生於何日回至東京想遠道歸酬應必紛如  
誠曰以本月十六日歸東京常有里半日以迎駕暇

占看及親戚日夜晤談慰十餘年來心事為一快事香老曰歸東京  
黃遵憲曰聞聖駕過太澤時極贊瑤山公遺澤誠  
可欣昨先生當作詩記

誠曰此事實千秋大快事僕為之喜極感泣  
吾兄之闡此事余亦欲繼焉山東彭願樓一詩  
余到者里隨感士族勉勵各就諸業此亦為公  
遺澤者有來作

十年為客故鄉歸城郭半非余非來柘陰中  
三萬戶家無處不鳴機  
黃曰將來可成金元讀之欣喜



何曰是則化有成效。若全國如此。得何惠不為也。

誠曰頃小事無暇。請設國會。期十年。其間有條。枯  
者。皆規。持。為。何。等。一。觀。

黃遵憲曰。明治三十年。開設國會。僕輩。捧讀。詔書。亦  
誠。歎。誠。托。踏。舞。不。已。君。民。共。治。之。政。體。實。勝。於。寡。人。政。治。  
況。開。國。熟。意。所。組織。者。

誠曰。君民共治。固佳。如英國政體。其組織。亦不可擬。若國  
黃遵憲曰。如德國。似可。斷不可為。末國。

何曰。障曰。先生。是王權主義。近日政府。已定。漸進。章程。先  
生。將。如。何。

黃曰。先生。為王權黨。抑官權黨。民權黨。耶。

誠曰。現時。黨論。紛如。余。素。不好。黨。僕。素。將。為。帝。室。頭。戴。  
王。章。以。確。定。國。本。此。僕。之。素。志。也。

何曰。王黨之權。在官。自由之權。在民。第。上。下。勢。殊。未。知。勝。  
負。所。在。

誠曰。僕。過。未。澤。一。萬。士。人。無。官。權。民。權。與。將。來。頭。戴。  
黃曰。望。十。年。中。貴。藩。鼓。勵。人。材。以。備。他。日。登。用。

誠曰。謹。當。如。命。

黃曰。有。云。政府。欲。拜。吉。井。君。為。參。議。而。君。辭。之。



誠曰未知此事

黃曰河野君先生識之否此君作越後遊否僕恐其他日  
與板垣中島並為三自由黨魁  
又曰福澤君二三年前常持國會尚早之論何以一變  
其所著時事小言君讀之否

誠曰酒田渠著此書僕未讀

黃曰福地亦然在新富座擊論開拓事僕終以為過  
誠曰余適乘子隧道此新道盡係人民費用且感  
縣令積年負擔有此作

六年開鑿幾年報隧道新通地際問至竟誠心動

天地鑿與初幸羽州山

黃適曰此事亦大可贊

○十月二十八日贈中川雪堂書二葉何黃二公

中川先生函二封畫二葉此據

九月六日收到

清使館收

後○十月十日欲清國公使問五等爵制贈書有答

承厚賜謝今日不暇請明日下午枉顧何如以復

栗香先生閣下幸十月二十日何如障

前○十月二十八日贈何使以書并紙

前年秋林所寫請就貴館學漢者賴黃公度紹從見况



頁說氏家表江川河  
夏秋說說獻之四  
下曰所報致酬也

何公使閣下土月二十八日  
頃奉于翰承貴友稅所先生惠賜佳紙謹以拜答當  
分致之黃公度先此致謝  
栗香先生足下十月七日何如璋

○二十月音訪何如璋問公侯伯子男五等爵制  
誠曰余頃於宮內編纂勳爵之制也及貴國公侯伯子男  
五等之制往古貴國為諸侯立此制現貴朝廷有此制乎  
今願一問施設方法欲以獻  
聖皇敢問可得聞乎

何如璋曰我本朝現行爵貴之制大綱有三  
一為宗室即皇家子孫  
親王 郡王 貝勒 貝子 不入八分公 輔國公  
鎮國公 輔國將軍 鎮國將軍  
此中有特恩世襲罔替則世世不降否則以世次



逾降至鎮國將軍之子則為四品宗室而無封號矣  
一為姻戚史漢謂之恩降封有公侯二等者多皇太后  
皇太后之父封為承恩公或為承恩侯或二宮之兄弟  
及子亦有得此封者  
此中或承襲不替或替降

替降之云者公爵襲或次定時降封為侯之例  
上面款外則文武內外官員歷職至二品有立大功勳亦  
得封爵分為五等

公侯伯子男而一等之中又分三等

如公有一等二等三等之分侯以下亦如之論功之大小而

定其襲次亦有多少俸祿亦有多少冠服亦有分別有世  
襲逾降者

五等謂之世爵世爵之下仍有世職

其一曰輕車都尉此職有一等二等三等之分

其次曰騎都尉

其次曰雲騎尉

其下曰息騎尉

以上皆以功勳論賞尋常不得濫得

如二品大員有功劳議給雲騎尉一又有功得一雲騎尉  
則升為騎都尉也得騎都尉之職者又有功可得兩雲



騎則升為三等輕車都尉又有功升二等又有功升一等又有功則升為三等男又論功升二等又論功升一等又有功則升三等伯爵亦有一次有大功直封公侯爵以功之大小宜皆賞之

誠曰皇家男姻戚爵限公侯字

何曰皇家則所列已詳矣不列伯以下至姻戚則計不清恐公侯以下亦應降為伯子男等爵秩矣

誠曰品號則就官等言之字

何曰品號就功勳言之品則公侯伯不甚分別若號則有封忠誠官或有威信公又有果勇侯毅勇侯肅毅伯

怡靖伯之類其上二字有如人之生謚法由皇上擬出賞加之公侯伯名字之上

現封之爵身為大官無論已若子孫世襲如非別有官職則朝會之典其品級公侯伯視一品子男視二品

誠曰公侯伯之俸每等差之有差字如子男及輕車雲騎大者俸數幾許如其子孫則承此俸字

何曰公每身約五千金侯以下遊減至雲騎尉每身一百二十金恩騎尉年六十金現封與承襲者同

誠曰騎雲之爵限武官字或文官亦有軍功承此恩字



何曰文武皆同

誠曰文官功勞在盡其職掌分其職也立其實蹟守

何曰此等封爵係非常特典如文武官祇盡其職分之事不能得此無論文武官均須有非常大功始行此賞大要戰功為主平靖地方之亂等事

誠曰忠誠威信等號平日無定儀有時得某命權隨其一人當與者定之守

何曰不然

誠曰撰號授爵何官掌之

何曰論功在兵部定封在吏部頒俸在戶部撰擬誥勅行

封在內閣

此不過約略言之不及其詳細節目如欲查考其事可檢大清會典內吏部兵部封爵類中詳究案便得其事實矣

誠曰貴朝定鼎之初有大勲功于國家者幾人如迤

世曾國藩敘何爵

何曰本朝三百餘年來除宗室姻戚外得此封者不過百餘人耳迤以寇亂蕩平文官為統帥得封者

曾左均封侯又曾國荃封伯李鴻章伯官文伯劉錦棠封男其他武官有子餘人均係子



四以下矣

誠一曰是嚴封爵之子孫盡任北京守又任各省本籍

守

何曰大抵皆任北京當差有年勞者或由侍衛外放為副將參遊等官若為文官則須由科第出身吳亦有任在本籍者然不多子孫已准承襲則恤身給俸

誠百曰皇室輔國鎮國將軍之官在尋常武官之外守

何曰也言

誠百承襲降替之法如何

何曰如一等公襲二十六次如二等公襲二十九次三等公襲

二等公襲二十三次二等侯二十三次一等伯十八次一等男襲十次每等降遊而到騎都尉二次雪騎尉一次如此而已



謹啓前日造門賀  
以聖爵之制奉蒙  
因下指教煩使卑  
懷膝定謝雪後寒  
甚想應安勝否現  
承請閣下枉駕聊叙  
積懷奈曆無餘日俗  
况所澤卑期四新  
中宴賜談也清想  
茲獻洋酒三瓶歸鴨一

○十二月二十七日與何公書

前長空受教勳爵一第自蒙賜賞多日未謝雪後寒甚  
想應安勝否現承請閣下枉駕聊叙積懷奈曆無餘日俗  
事務擾迫新歲則未能賜懷故為遲引請恕仍獻洋  
酒三瓶歸鴨一隻若而却則幸甚

雙份郵奉甚

承惠洋酒參瓶歸鴨一隻於上月六日收到此記

永田町清佳館

○十二月二十七日贈何公便書

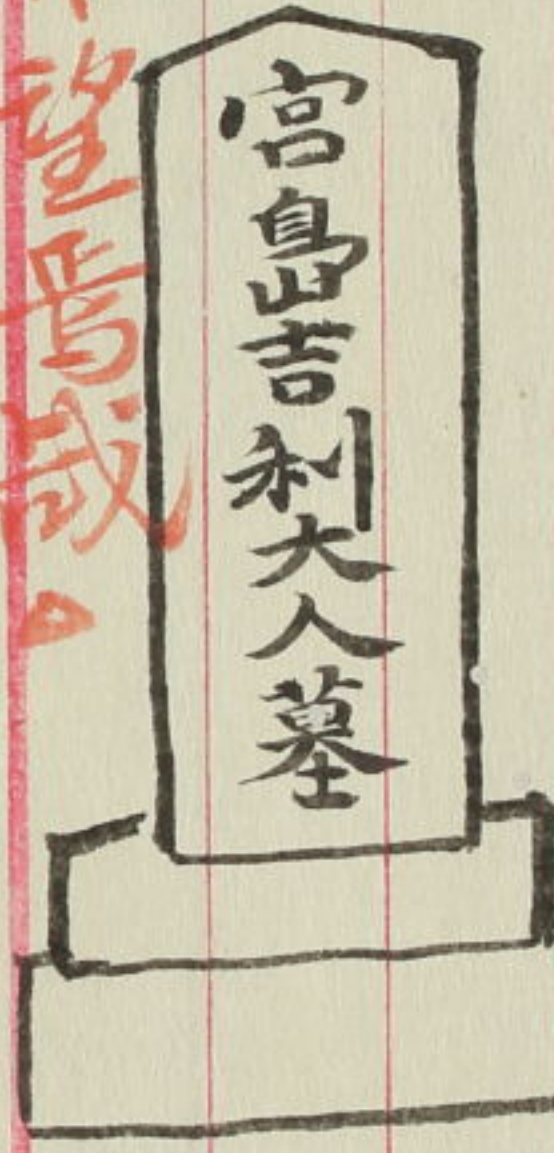
謹啓前日長空受教者多謝拜雪後寒烈想應  
安勝頃有一哀請之事先挂棺身已一周今有青山葬  
地欲建墓者刻先人姓名特擇先人平素所信仰之  
賢大人之書閣不則其人也客歲古稀之宴閣下泰賜  
壽章祝以海東福人先人之喜溢眉宇曰此公氣誼  
文德洵為一代偉人可見經綸華國交際喜隣去

墓



歎  
 蓋先人之世未嘗  
 敗之亦未嘗  
 譽之必  
 有深信於其心也而  
 謂因下及人傳人終  
 贊不也可知先人之  
 心已深願閣下而又厚  
 信之也然則先所遺書  
 非望之閣下而其復誰望焉哉

冬同極、變荷蒙、  
 哀榮可謂極矣因思先人一生仕君竭誠教子孫訓故  
 所獲地此伏布閣下不問余平生之不存以許余今之  
 哀請則足以先家榮而榮先人四載新金之文果博乎  
 秋盟石之契九原實戴深仁奕世永慕高誼唯在  
 閣下一諾墓陽銘誌則屬勝并此亦先人之知人  
 也書不盡言明治  
 十一年十月二十七日



宮島吉利大人墓

○十月二十八日訪何公使談

何曰昨承厚賜感謝、至前又承貴友賜惠佳箋、因帶回國  
 供十年之用、一併謝、伊仍有黃公墨蹟、俟日回就奉繳  
 此蹟真而且佳、亦中之難得之物也  
 誠曰拙著試本如此、其事素不惜刻費、唯恨無好楷者  
 其拙劣方如此、不揣當公、發東京三卷、告成、公、歸  
 也、謹、三、教、十、部  
 何曰刻工甚精、即楷字亦殊不俗、尚可以藏、名山傳



自公東來芝山歸矣  
其間五年往來殊密  
中起回是國家公事  
嘗廢力其夫  
不道今日別實不  
堪

其人以為千古不朽盛事矣

誠曰新任公使到東京何日請云

何曰現新任公已到上海大約貴邦正月內可到東京  
僕等亦常後料理歸裝計可回里度中歷新歲也  
四載留此承公雅愛今將告別殊為悵然先生他  
日當以佳什見贈也

誠曰公之來東余即就館締交初不借譯人  
一枝筆淡萬重情其間去年往來最密  
中間雖事起國家公事不敢以廢私交今日  
遂全友誼今臨別實不勝悵然也

○明治十九年一月十日與清使館書

夷落寒威日烈台履必和敬賀今聞何公使張副使黃參  
贊及諸公駐京任滿將旋歸鄉殊不堪悵然吾等幹旋  
以百內於西國中村樓設祖宴招公等以饗別不知何日  
為可請卜日見告幸甚頓首再拜

明治十九年一月十日

宮島誠一郎

何公使張副使黃參贊楊樞楊守敏諸公閣下



自公東來芝山歸文以來  
其間五年往來殊密  
中起回是國家公事未  
嘗廢力其夫也  
其不道今日別實不  
堪也

其人以為千古不朽盛事矣

誠曰新任公使到東京何日請示

何曰現新任公已到上海大約黃州正月內可到東京  
僕候立常後料理歸裝計可回里度中歷新歲也  
四載留此承公雅愛今將告別殊為悵然先生他  
日當以佳什見贈也

誠曰公之來庫余即就館締交初不借譯人

一枝筆淡萬重情其間五年往來最密  
中間雖事起也國家公事不敢以廢私交今  
遂全友誼今臨別實不勝悵然也

○二月十七日訪何公使再問爵制

誠曰昨裁問勳爵之制指教逐次深得其旨唯賜勳爵  
限三品官以上如三品以下有切勳賜何爵何如

何曰據曰我朝制度必三品以上文武官有大勳勞始論  
功行封如公侯伯子男為世爵如輕車都尉分三等騎都  
尉不分等雲騎尉自騎尉為世職

以上爵職皆三品以上始得封

唯騎都尉以下世職則三品以下官亦得贈卹者若文武



官三品以下有功績由統領大臣論其功之大小或奏保  
升官以三品升二品五品升三品類又或賞戴花翎  
藍翎又或加以升銜頂戴又或議敘加級紀錄分別等第  
賞之

誠曰且有功牌則此如一等三等加牌賞何官功牌  
以上不給字部下兵士有攻城野戰者其初以何

物賞之

何曰如有軍務在行間有戰功分等第賞給功牌與本  
人存據若人得一等功牌四張則賞以一雲騎尉又得一  
等功牌四則加一雲騎尉合為騎都尉又得一雲騎

則升為三等輕車都尉以上論功逆加可積封至公侯伯也  
至統領或當大臣有大勳勞則朝廷嘉其功或經賞以  
爵職不必以牌積算也

此又一頂功牌其功牌有五品花翎六品藍翎七品八品  
九品及藍翎或有空品而無翎枝者由統兵大臣可擇下士  
官及兵卒之出力者賞與之戴亦給以執照彙咨吏部  
兵部存案而已此頂功牌唯可作頂戴別無所用非如  
前職之一二三等功牌可存以積算論賞爵職也

誠曰功牌以何造其模形如何諸知否

何曰功牌之式以紙為之填明姓名及所得何項功



續給本人收執候續有勞續合而賞與世職世爵也

二月十七日訪清公署筆談

張三同生

舊曆十月十八日



何如璋曰昨接華翰承閣下與重訂先生雅意第等間不  
敢當故遜未敢即復今又承枉過益愧不敢當矣大約黎  
使于我後月上旬可到此間弟與魯翁俟伊到後計有  
旬淹留始能就道屆期再與諸公訂期一會尤妙也黎  
使到後弟等次入辭宮內又須俟新使遊國書並稽  
伊拜各主人並交代一切故須多留數日

誠曰然則開別宴於新使來後可乎

何曰尤妙

誠曰公此般歸國天津應河凍

何曰已請暇二月歸國先回家省親俟天津河開再赴北京

誠曰公度赴任米國果真乎

何曰或即赴米或先返家再去未定

誠曰自今當于此大抵數日

何曰至少亦有二十日

誠曰公著去後留于此誰人

何曰楊樞及楊守敬

誠曰前日賦一絕請正

馳逐中原體肉消蹇驢今復事迢迢好將當日曾  
投筆來詠梅花過野橋

何曰末二句極有姿致余亦和原韻



向島春融雪乍消，墨江晴浪接天遙。記曾三度偕  
君去，為看花過西園橋。

誠曰：此作大佳。席上即有此真堪敬服。他日呈緝之揮毫，  
卯酒因寒力易消。海天歸雁信非遙。君看待臘將  
舒柳，折一枝來到灞橋。辛巳仲冬，蒙宮島先生來  
署，預訂餞行之期，即按原韻錄請教。正四明張斯桂初稟  
誠曰：此後找亦欲一遊貴邦。

何曰：公來北京，僕當歸徑相迎。第北京風塵滿地無此間  
街道之清潔，又無墨江之勝，恐不能三度相君往遊名  
地。

誠曰：大陸當如此。

何曰：一望平坦，數千里內無大河，是以如此。

誠曰：公本籍廣東，下埔縣，聞頗佳勝也。

何曰：廣東本籍則在山水富麗，僕家開門即見山，且置  
松栢，森然也。前日讀書見古人論塵以三才計，殊不解  
後生北京始悟。

誠曰：貴鄉必神仙境界，風景洵堪想像。

何曰：頃大集已刻就否？

誠曰：拙著序已始刊，公著辭章，日就了其半。  
何曰：粵內省別度事務忙否？



誠曰帝至憲法參酌古今則一筆我輩擔任故

日多忙

何曰憲法任非輕以大才擔之自然美善若借保  
官權未抑行民權法敢問其大意究竟大家主義如  
何願與一緣莫國中土密述同文久此事亦有流聞  
故休戚相與不敢不問

誠曰原意深切也日極誠以答

○二月二十六日佐野副議長宅餞何公使使我與副  
島伴飲何公使有詩知副島送別韻七律六  
首誠有大雅之音

○一月二十八日賦長篇贈何公

星槎風乘東海濤 欽君奉使旌旌旄 旄旄旄旄旄  
結盟約天誘其衷助其勞 捧書來謁紫宸殿 謫  
藹春雲敬御袍 禮成見使臣節誦洽宜承  
皇帝褒即今亞洲風雲惡 猛鷲摩翻豺狼嗥  
脅齒相持事非易 脫佩欲贈日本刀 駐京四載初解職  
離筵把酒縱揮毫 書訝雲龍飛出水 詩疑海鶴  
清鳴皋天威奇才奪造化 果知君是人中高 曾  
從南方負進士 迨逐韓蘇芬翔翱 潮州較難長退  
避瘦嶺梅危筆孤高天下如 若未多見此別最覺



心鬱陶君今歸國東省親海濱設舟風歛號南極星  
輝照華宴瑤池桃熟醉香醪仙遊咫尺路非遠蓬  
萊直將騎鯨教龜歌成贈君、頌和唯愧瓊瑤煥木  
桃

辛巳二月二十日賦長篇送何子我公使歸清國

○二月三十日何公以書并和顏見贈

天風浩吹海濤送我萬里麾雲旄江城聚首幾  
何日倏忽西燕東伯勞憶君識我在僧館入門傾倒  
歌同袍神中詩卷滿瓔玉乞收瑕玷煥識衰我笑  
詰君世多故五洲百怪紛噬嗑各闕詐力出機械互

矜牙介爭錐刀折衝無術愧忝竊誓欲擐甲摧吟毫輸  
君官閒事暇詠翻、孤鶴唳九皋洞札銳比神鏃利執  
耳雄踞騷壇豪自嫌鈍拙困於俗敢希昌黎師李  
翱趨來鞠町結鄰好推敵時俱相矜高蹤味未必同  
蘇李風格直堪追謝陶我家羅浮見初日遠聞若木  
天雞號今歸故鄉行復雨思君東望酬松醪蓬萊  
何日水清淺嶺嶠連一跨十五鼉欣然過世共廣和  
舊游日日尋播桃

辛巳二月十日步宮島栗香贈別元韻錄清塗定  
皇華使者河如障初稿



即日承惠書梅花詩二首格高氣逸足稱二絕歸裝得  
此行色頗壯况又有贈別長篇再三諷誦令人神旺但  
中有過譽語非鄙人所敢當耳 謹當什就表臧歸  
示友朋以誇此行所得 竒勉步雅韻錄呈僕素不  
工嗟其字句淺俗殊不足以言詩聊述一時交誼  
以為永好而已有暇請蒞劇一何如此頌  
梁晉先生全安隔月土月何如降頌有

○二月三十日黃氏來翰

僕具以盛指轉告何公公何公云即於二月四日趨詣  
尊齋可也予此佈復錄不宣

我七年十二月十日 遵憲

栗薌先生執事

○二月四日招何公使及黃遵憲為餞飲勝海舟  
去并三峰來助主權飲數刻及夜譯官鉅鹿  
亦來

何曰海舟先生久違了即候起居佳勝為頌  
誠曰此東西漢書及史記我舊主上杉氏昔在鎌



倉自宋國舶來之寶書請覽

何曰此是南宋版在教國難得見者若論其價一本當千金

誠曰此別最可惜此夕不可忘相對開懷抱明朝是參商

以下以譯人談話稠密自國家經濟及山川佳勝雄辯奇談如流不遑記載

黃公度與極起揮毫

天下英雄君操耳高談雄辯四筵驚紅鬚臨眼正橫甚要與諸君為弟兄

明治十年春二月遵憲

勝海舟贈何以德川舊將軍所持三箇杯以金畫毫

吉井三峰贈黃氏以短刀

余以稅所公所托當摩短刀贈何以使

○二月七日偕大久保利和訪何以使

誠曰一昨一夜適被狂高軒殊草不禮昨日

特賜墓石字敬拜謝今日伴大久保來請書七

大臣之贊辭恐歸計恩托不能遂此願且請閣下

約一日來駕而賜談情在約誓守也

何使臣宛在持墓表字末



何曰昨承龍台醉酒飽德隔三。猶有餘醺也。歸里當憶四海波不置也。謝碑字殊不佳。恐不足煩刻乎。此事似當別覓高手為之。

又曰大久保兄久違了。今枉顧甚慙鄙懷。初來東時承尊公見愛。此情銘五中。乃欲作詩。詎不敢辭。但鄙意不如你一像贊。請將紙或大小或絹交來。當撥冗為之。以應雅屬。至相邀約。則此時實在無暇。吳有方尊命。請恕。

誠曰大概就歸艦有幾日。新公使未來否。

何曰新公使於今日由神戶開輪來濱。大約三曾可到。

港。伊到後僕即交代計啓程。亦不過三四日間事。第新舊相接。逾國書拜客及料檢文書交付。收拾歸囊。自然日不暇給耳。鄙意呂飲事。決不敢當。唯心領感。情而已。其題贊之語。請即着人文來。自當於起身前。書就奉繳也。

誠曰及新公使來。百有暇。則設錢筵于中村樓。以表別情。此事以告之閣下。今數十名會主。軒旌。願勿負舊約。

何曰僕東出。載承諸先生雅愛。甚欲見為別。且可帶黎公。諸公相見。莫列先生以愛我者。愛黎



公亦同洲之高誼也。至其期。則後黎公未再定。何如。  
誠曰敬從命。

又曰公度已能善我邦語。不知閣下亦善。吾想善  
而不為之耳。

何曰僕老拙健忘。不如公度年少能記矣。且性本木強。  
吾本不強。故字語不能如鸚鵡之巧。

又曰公度大約由此往來國者十之七八。或先回家一看。  
未定。但往待物多。以彼處候伊到港頗切也。

誠曰公西還。公度東去。人生離合。實不可量。而余  
忽別兩賢。以事實傷我心。他日有暇。請辱帥

黃慎

送尊書。我亦屢致書閣下。

何曰彼此往來書札。即交此館中轉達。自無不到。

誠曰及知信大約經幾日而達北京。

何曰河開時遲。不過二十日。快則半月即達。封河時  
必就者數日。

○二月九日得能印刷局長招何張二使。王子鈔紙部

我亦應其招

何曰詩思在灞橋風雪中。駱子背上。今日君來時。途中  
有佳句否。

飛雪撲衣吟骨寒。四郊風色屬冬閑。與君相伴



騎驢去好作灞橋詩思省

應命草一曰占乞正

誠即好

冬季宴鈔紙局和宮島誠即仁兄原韻

陰晴儘日覺風寒飛鳥山深歲已闌我御重裘猶覺冷天心融雪與人看

辛巳臘月二十日明張斯桂時年六十有六歲

何曰此種紙係別處來抑即本局所造此間又彌構房屋想必買賣日佳也

誠曰造此種紙始乎淨能即本局所造

午餐畢後巡覽諸器局何公有詩何張二使揮

毫

何曰頃見贈長篇請大書一幅以惠我

誠曰謹奉命我亦明朝呈絹願書尊和大作

和大作

何曰此諸七律擬別大家之作以不佳他日不敢錄呈諸先生矣

誠曰先家尤三律尤覺高妙明日呈大紙願留一筆

何曰此贈友人詩意境頗悽婉

大樹陰橫江上村輪囷深護百年根而今風雨悲



搖落獨向空山賦小言

誠曰僕著養浩堂詩集五卷今刊行半成何公使賜序老和尚頌賜一跋

張斯柱曰此刻將歸忙整歸裝無暇及此

昔日得野儒感風疾不能來使余代為此日大風樓室

搖松向晚故晴風歇雪收此日新公使到樓後

○二月十六日訪何公使筆談百務紛擾

誠曰昨接惠書知將歸僕事繁劇到市海關高

告公著以言拜謁進國書公著有故障更請二十三

未謁宮中果然則我餞宴二十日以前不能偕新使來

若延在言以後則想應留一期大約有六七日暇餞宴  
事同好共六十名約已成願公使來臨則大事何如  
持束問勤靜以訂期

何曰君言敏悉如二十日始能入宮叩辭則是日之舟是趨不及  
便須再留一期則諸君別宴屆時方定日偕從容且可邀新  
公使同會尤妙如非言以前能叩辭則僕擬廿言赴舟往申

吳誠曰今日聞議曾之便宜廿日則係先皇之忌日故

定二十日景况也

何曰請不據聽如進國書期定係廿言則僕須再延

向晚綴跋



一月始克啓程則此會自可約于廿日之後以便偕新  
使拜領諸君雅教也

誠曰僕卜之大約言無疑

何曰然則諸同人大會事且聽逸國書後為之更妙  
如此亦大好考料理行囊清楚快遊數日始去亦樂  
事也

誠曰過頃頗慰謝之謝之卿則後集以此會為五位

惟五廿夜余時贈中特謝不意其言真乃係日光高野  
西京伊傍大廟其他山水如木曾甲斐純州熊野之巖

晨日履熟晉之辰歸陳之  
官內即卿大德之則也  
官黃立惟贈閣下且庫  
余亦不致謝意因下不見  
特使小冊  
教章甚佳惟所寫  
月北為野西京伊傍  
下廟以及甲斐州  
熊野之巖州其所經

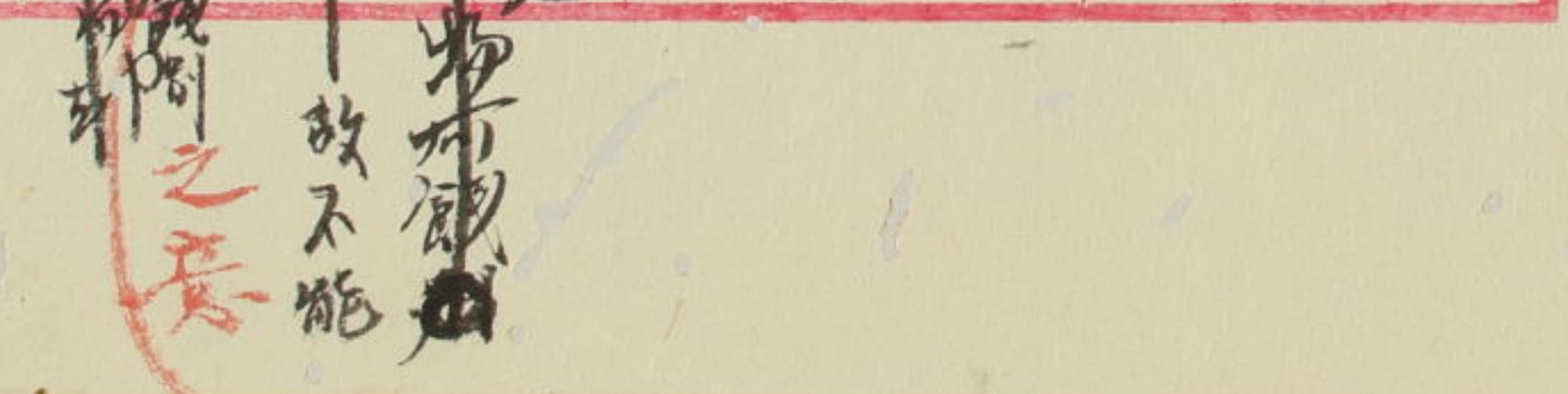
名大者大抵不遠因下帶回其不亦野乎

何曰宮內卿如此厚賜殊不敢當海東為神仙之境山水佳  
勝非中華所及他日歸示若土人亦一大快事也先為謝  
宮內卿惠此殊物殊不克當不知可奉還否因僕行篋中  
無佳物可以為報也

誠曰卿雖謝亦省中議及之請受之不歸呈一書  
人亦大事也

何曰然則謹當拜登先請閣下代為致謝俾得再面謝  
誠曰僕受謝之雅教不為以謝當大謝唯負謝

先來歸國不也意卿畢亦將以表情請呈之  
尊如清泉則明日亦使以贈卿呈之





何曰惠決不當行篋中又無別物可以相報心殊不安也  
我輩以氣誼文字相交當歷久不忘者且公贈我甚  
什當作均極佳持歸作子孫之寶非成心而已分  
稍存客氣也和韻之作臨行必當書就奉呈  
又曰甲東之贖稍暇即當書還此係生平親友決不負  
誓

智足以應外變而克善其隣勇足以定內難而不顧  
其身過門而折惜哉斯人吾即其贊也  
誠曰臨別一言如公我則可謂千載知己也頃僕與  
一友人深慮日西極而國日橫害日甚日說某大

臣、深細之曰以球事責和開禍端也為也  
此事不在他人所知唯我知之  
何曰兩國事不因此事開大爭端我政府亦是以意

○二月十七日贈何公使書并簿卷  
謹啟君子辭京在近其載辱蒙高教獲益實多  
今臨別特愧無佳物以為贖聊呈薄品以表誠意  
錄

一時繪文函 箱入 詩繪梳 箱入 時繪杯 箱入 自經 箱入  
一系緘 二卷  
何大人閣下 二月十七日 宮島誠一郎

不勝感戴之至



承惠箱物四品織物二卷謝

二月廿九日何如璋

○二月十九日贈黃及張氏

謹啓君子辭京在道載辱交游殊領雅教獲益不少今臨別不堪恨此間無佳物以為贐報慚至聊呈菲薄以表誠意君子半諒不盡情願有

一詩繪注文函 箱入 詩繪朱境 箱入 一陶杯 箱入

黃公度先生 二月十九日 誠一亭

日文回品

張晉生先生

謹啓公度閣下任滿歸國于載壽友殊領雅教如臨別贈物中以此間殊少在物無以爲贐不勝菲薄之至聊呈菲薄藉謝身雖只定務意也

公度閣下任滿而歸國于五載辱友殊領雅教感謝何已煙乃不勝菲薄之至願酒耳僕之欲慰閣下只定務意也

○二月十八日當清國新年元日午後到使館祝嘏

黃遵憲有來信

謹啟鄙人首途在即念此邦賢士大夫厚予交遊實有眷情別之意茲卜於陽曆月廿日在上野八百善謀一別進同生皆素望於是日午後三時高軒辱臨不勝禱切光緒八年元日 黃遵憲謹白

宮島栗智先生執事

○二月二十日應黃遵憲招到八百善來者宮本小一白山黃村萬谷省軒森春濤父子小野湖山大沼枕山杉浦誠浦生重幸就津設堂及楊守敬鉅鹿井上



諸子有詩

○二月三日何使有來書

昨承惠賜多珍，頃使行篋，增重謝。和作已以來，編錄呈。又別箋錄，近作四首，以博一笑。詩字惡劣，乞而不入。錄侯晤談。壬午元月廿

栗香先生冷安，何如障女

遠波星槎到日邊，黃龍雲護始張旛。二千年繼非清迹，五古人傳徐福仙。俗有唐風知舊好，書經秦火問遺編。西歐東來盟新締，耶及同文國最先。曾聞縹緲說瀛洲，今到蓬萊最上頭。水津原

通析木三山風不引，迴舟桑田曼衍開。蘇市海津道，茫然蜃樓。我是玉堂署中吏，此行端合住丹邱。

公餘又憇錯觥罍，碩蓋江城暮曉流。霜黃晚射泖水約，春花晴趁墨川遊。快譚揮筆妙于舌，分

韻敲詩法可詡。此後東西各相望，海雲遙隔粵天秋。

隸賦皇華仗節旄，馳征靡靡及敢言。勞連城有價思，完壁贈帶論文啓。脫刀落日遙憐滄海晚，飛鴻留

影富山高。樓花寬得仙家種，還示鄉人興亦豪。

壬午元月廿日錄留別，近作四章，即乞栗香先生冷

定，顧南何如障初稿。



○二月二十六日

○二月二十七日何公使自橫濱來書

昨日江樓盛會從古未有觥罍交錯結管紛陳鄙人隸  
輿方濃值此翻欲作久往蓬壺之想承諸君子雅愛中  
心藏足下呈成齋一六兩先生加意周旋尤為可感此  
後東西相望天各一方引領海雲時深馳仰尚乞風便  
惠我好音俾知天末良朋與居住勝德業日新則  
雖兩地睽違有如同室其快事殊不可言于此鳴謝  
即為別敬請

栗香先生成齋先生一六先生均安同會諸君子均  
此壬午正月十日何如璋書



黃氏自橫濱來書

昨日盛寫為歐米文際、比無鄙人無似亦辱附末座  
感幸不已當作一長歌紀之傳史氏大書特書比於齊桓  
羣黨之會也坐中似聞君言欣借雪津先生辱訪  
厚意感甚惟鄙人寓居湫隘器塵不足容高軒  
鄙人首途尚遲數日頃既將雪津氏大著評就索題  
紙亭及紀夢詩亦皆草成二三日後當燈火來京再  
偕君子往謁佐公作半日譚何如想草佈餘候面  
聲不宣光緒八年正月十日黃遵憲謹白

東鄭先生發事

○二月二十四日何氏自橫濱來書

今日承高岸二君來濱遠送且致諸君子雅意惠賜  
珍物執愛隆情有加無已臨風殊領慚感交并首塗  
在不及趨謝即乞閣下代為致意是所感禱再接誦佳  
什真切之至他日當裝韻寄呈此請壬午正月十日

東香先生陰母

何如璋 示

○三月一日到橫濱先訪何如璋嚴館表別辭同伴  
者大久保利和得野了以~~以~~井上生也何復  
學清國次訪黃遵憲次訪張斯桂了到郵船  
名古屋號一見船主午後二時諸公便解纜而到



卸船時清國郵來軍艦駛遠號發祝嘏時何張  
二使揚黃就旗而此長訣別之時也

黃尊憲待三月九日卸船駕太平洋之米國

張斯柱曰信可寄至上海招商總局內文報局託其  
轉交回馬路南畫錦里張善善堂可也

和公度留別顏余與公度交最厚臨別不能無點  
然強敘平生以充贈言

渤海初浮星使舟知君參贊果名流五年惟幕紆壽  
策萬里江山縱勝遊文酒唯須修舊好戈矛何敢詠  
同仇明朝又向東洋去一舉鵬搏大地球

黃曰有年爾不羣之概

曾自星槎策海到看他文物盛京華相憐玉帛通千  
里堪喜車書回面家使客縱觀新副度詞人爭賞好樓  
花墨江春色東台景分與畫工隨意誇

崇然文字結奇緣衣鉢儘宜從此傳霞館秋吟明月



夜榜街春酌早櫻天佳篇上梓人爭誦新史盈箱身自  
編怡愛過江名士好翻裙屐若神仙

黃曰風流俊爽

夙以文章呼俊豪連城有價格尤高老成方見波  
瀾蛟結構須知根柢字鄧比穿巖李廣鏃快如  
剪水并州刀矚駘難及追風駿把筆逆巡鬢獨瑤

黃曰余詩不足望先生之肩皆先生能作兩許

語讀之慚汗

莫說天涯與地垠電機通信意相親連衡畫策希  
興亞唇齒論交貴吾隣十室由來猶有士中原到

處豈無人期君早遜經時志陸置流車海火輪

黃曰一氣揮灑萬象在傍

黃曰雅容大雅情豪意真極為興到之作

僕此行得此佳作華衣之榮無以喻此惟過譽爾  
慚歎不敢當不敢當

壬午燈節前夕黃遵憲謹讀

二月二十六日函國中村樓設宴送何子戎公使歸  
國

江樓把酒送君回墨水連天帆影開五載交遊歡未  
盡一朝離別恨難裁手攀西國橋邊柳思到羅浮



昨日雅會暢談不覺天晚

*在限歸港想、明月亦不來*

*此日與耳、更有何物*

*有暇別請、痛切、俄郵*

*萬不堪感謝又請、閣下*

*留別、大作、七律、若、每*

*恒、大書、若、贈、東、則、長、掛*

*之、養、浩、堂、中、別、後、相、思*

*時、吟、誦、道、望、海、上、飛*

*雲、何、似、無、比、之、美、矣*

*敬、請、不、宜、壬、午、三、月、者*

*公、度、大、人*

山下梅聞說嶺南鴻雁少不知書信幾時來

○三月四日應佐野常民各相偕黃遵憲到伊宅自

下午三時談論對酌及八時乘車歸橫濱

○三月七日黃氏有書

今送到與秋原及函又與青山書一未函

一作統求費神轉致毋、作此餘不宜黃遵憲

○三月八日與黃氏書

南啓明九八時流車欲往橫濱返君歌如此風波

不可行、詩不知者兄唱不及汪倫送我情和否

此行實可惜餘情戀、見大八亦惜我相見為分手

此實可惜餘情戀、見大八亦惜我相見為分手

*其與友望海上晨雲其勝果萬也*

*送我推舟之序*

付梓略想、不宜壬午三月台宮島誠一即

黃公度先生執事

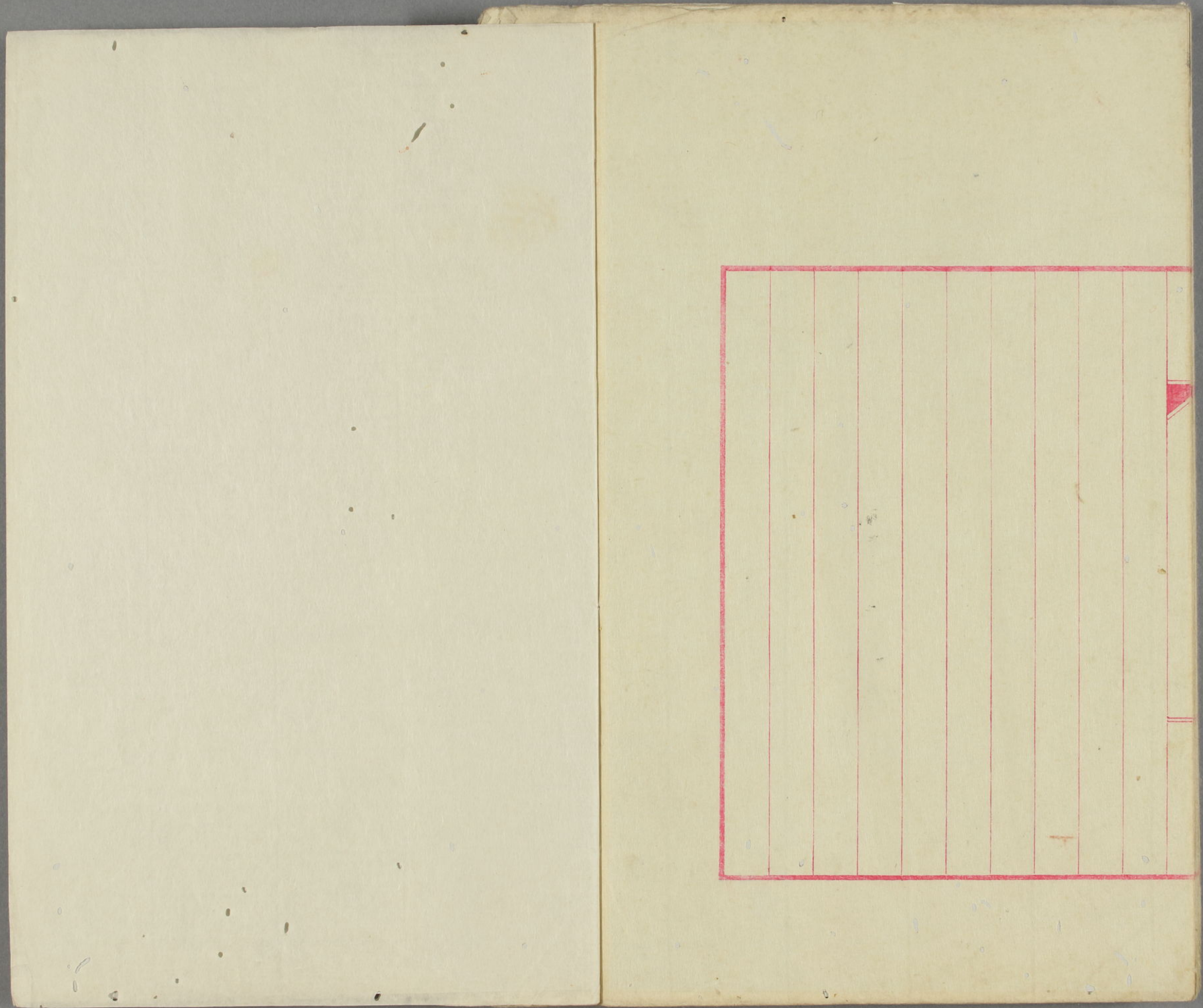
○三月九日八時到橫濱偕見大八就黃遵憲

旅舍告別辭而歸

以上清使筆談偶然存底者收錄以淨書其  
不存者加倍、誠可惜、

明治十五年三月九日剪燭記養浩堂主人栗翁







E-28